

МЕМОРАНДУМ

о сотрудничестве между Калининградской областью
Российской Федерации и землей Шлезвиг-Гольштейн
в Федеративной Республике Германия

10 февраля 1999 года в Киле (Федеративная Республика Германия) состоялись переговоры между Губернатором Калининградской области Российской Федерации Леонидом Горбенко и Премьер-министром земли Шлезвиг-Гольштейн (Федеративная Республика Германия) Хайде Симонис, в ходе которых обсуждались вопросы актуального и будущего двустороннего сотрудничества.

Обе стороны, учитывая

- общность интересов, вытекающих из географического положения Калининградской области и земли Шлезвиг-Гольштейн в районе Балтийского моря,
- возрастающее значение трансграничного сотрудничества на региональном и местном уровнях,

договорились о нижеследующем:

I. Развивать сотрудничество между Калининградской областью и землей Шлезвиг-Гольштейн в соответствии с положениями межправительственных соглашений между Российской Федерацией и Федеративной Республикой Германия, внутреннего законодательст-

ва обоих государств на принципах равноправия и взаимной выгоды в таких сферах, как:

- промышленность, транспорт и связь,
- сельское хозяйство,
- образование,
- охрана окружающей среды,
- культура,
- взаимодействие между правоохранительными органами.

II. Содействовать в организации совместных мероприятий, семинаров, двусторонних визитов с тем, чтобы максимально способствовать развитию контактов и обмену информацией в указанных сферах сотрудничества.

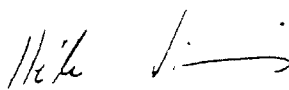
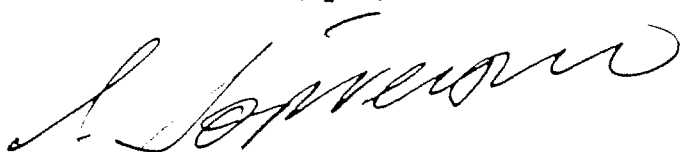
III. Способствовать привлечению финансовых средств Европейского Союза для реализации взаимовыгодных проектов.

IV. Использовать возможности действующего в Калининграде «Ганзейского Бюро», контактного бюро земли Шлезвиг-Гольштейн, для содействия в реализации конкретных проектов.

Подписано в Киле 10 февраля 1999 года в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковое содержание.

За Калининградскую область
Российской Федерации

За землю Шлезвиг-Гольштейн
(Федеративная Республика
Германия)



Леонид Горбенко
Губернатор
Калининградской области
Российской Федерации

Хайде Симонис
Премьер-министр